

# NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlthal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 0 61 51/8 80 06 - 3 · Fax: 0 61 51/8 80 06 - 59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 18

15. Oktober 2010

19. Jahrgang

## Hospitalgärten: Teilerfolg zum Jubiläum



GROSSE FREUDE herrscht derzeit bei den Pächtern der „Hospitalgärten“ nördlich des Marienhospitals. Grund hierfür sind die erfolgreichen Verhandlungen zwischen der Domänenverwaltung der Hessischen Landesgesellschaft (HLG) und dem Vorstand des Gartenbauvereins Darmstadt 1835 e.V. Pünktlich zum 175-jährigen Jubiläum, welches die Kleingärtner morgen (16.) im Haus der Geschichte feierlich begehen, wurde in einer Gesprächsrunde mit der Domänenverwaltung, in deren Besitz sich die Parzellen befinden, einvernehmlich beschlossen, die Pachtzeit der Hospitalgärten um zunächst ein Jahr zu verlängern. In dem am 28. September 2010 geschlossenen Pachtvertrag, der dieser Zeitung vorliegt, wird die Pachtzeit der betreffenden Gärten bis zum 30. September 2011 festgeschrieben. Nach diesem Zeitraum sollen sieben der insgesamt 15 Hospitalgärten im östlichen Teil der Anlage (Bild) den vom Marienhospital dringend benötigten Parkplätzen weichen (wir berichteten) und der Rest der Kleingärten soll gleichzeitig Pachtrecht auf unbestimmte Zeit erhalten, so Gartenbauvereins-Vorsitzender Werner Weckbach gegenüber den „Bessunger Neue Nachrichten“. „Das hat uns die Domänenverwaltung garantiert“, so Weckbach. Ob es Entschädigung für die sieben Kleingartenpächter geben wird, ist derzeit noch unklar. Allerdings sollen den Pächtern Ersatzgärten in den anderen vier Anlagen angeboten werden, die der Verein in Darmstadt betreibt. Somit dürften nun auch die ins Stocken geratenen Gespräche und Lösungsversuche mit dem Marienhospital und allen Beteiligten wieder in Bewegung kommen. Und noch eine sehr positive Nachricht brachte Werner Weckbach von der HLG mit: Für die beiden in unmittelbarer Nachbarschaft gelegenen Kleingärten „An der Kraftsruhe“ und „Wingertgärten“ hat die HLG vom 1. Oktober 2010 an die Pachtverträge auf unbestimmte Zeit abgeschlossen. Auch diese Verträge liegen unserer Zeitung vor. „Wir finden, diese harten, aber immer fairen Verhandlungen haben sich gelohnt“, gibt sich Werner Weckbach zuversichtlich. (Bild: Ralf Hellriegel)

### AUS DEM INHALT

- Bessungen  
Herbst-Tanz-Ball  
für Senioren 2
- Darmstadt/Eberstadt  
Keine Ortsbeiräte für  
Eberstadt und Arheilgen 4

### SONDERSEITEN

- Bezirksbad Bessungen  
wiedereröffnet 3



Ihr Zuhause 6

### Walter Renneisen für „Sag Ja zum Kind“

DARMSTADT (ng). „Tierisch satirisch geht es am 28. Oktober in der Centralstation zu. Der Schauspieler Walter Renneisen gibt Fabeln, Geschichten und Gedichte zum besten, bei denen Tiere im Mittelpunkt stehen. Der Erlös des Abends kommt dem Darmstädter Verein „Sag Ja zum Kind e.V.“ zugute. Die Einrichtung betreut aktuell 24 Kinder im Alter von 0 bis 3 Jahren, deren Eltern studieren oder einer

Ausbildung nachgehen. Die qualifizierte Förderung der Kinder liegt den Verantwortlichen sehr am Herzen.

Der gemeinnützige Verein, der sich weitestgehend durch Spendengelder und öffentliche Zuschüsse finanziert, gilt als vorbildlich.

Karten für die Veranstaltung mit Walter Renneisen erhalten Sie beim Ticketshop im Luisencenter und in der Centralstation.

ANZEIGE

**Herzlich willkommen**  
bei der  
**Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe**

**TERMINE 2010**

<p><b>30. Oktober</b> Wanderung durch den Bessunger Herbstwald</p> <p><b>11./12. Dezember</b> Waldweihnacht auf der Ludwigshöhe</p>	<p>Jeden 2. Sonntag BBL-Stammtisch in der Ludwigsklaue</p> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.bessungen-ludwigshoe.de">www.bessungen-ludwigshoe.de</a></p>
---	--

**Backstube SCHWIND**

Aktion 18.-23. Oktober

**Roggenbrot Berliner Art** 750g **2,59** €

**Kräppelkiste** 6 Stück **5,49** €

Aktion 25.-30. Oktober

**Schwarzwälder** 750g **2,19** €

**Marillen-Quarkinis** 4 Stück **1,39** €

Heidelberger Straße 82 · Tel. 6 650 85  
[www.backstube-schwind.de](http://www.backstube-schwind.de)

### Tanz-Treff-Revival im Schlosschen

BESSUNGEN (ng). der Bessunger Georg Angrick will heute (15.10.) ab 19 Uhr, den beliebten „Tanz-Treff im Schlosschen“, bekannt aus den 80er Jahren, wieder aufleben lassen.

Eine Veranstaltung, entwickelt aus dem Bedürfnis für „Junggelebene“ im Stadtteil, „um die Ecke“ tanzen zu gehen und mit Nachbarn und Bekannten einen schönen Abend zu erleben. Für die Livemusik im Schlosschen sorgt Tom Nieber aus Bensheim.

**GOLD-ANKAUF & AUKTION**

Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

**ALBERT KIEL Briefmarken**

Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 · Fax: 55049  
Pfungstädter Str. 35 · Email: [info@kiel-briefmarken.de](mailto:info@kiel-briefmarken.de)

### KVB startet Kartenvorverkauf

BESSUNGEN (ng). Bereits jetzt startet der Karnevalverein Bessungen e.V. seinen Vorverkauf für die neue Kampagne. Für die Kostümsitzung unter dem Motto „Wer hat an der Uhr gedreht – für Fastnacht ist es nie zu spät“, lohnt sich eine frühzeitige Bestellung. Die Kostümsitzung findet am 5. März 2011 um 18.55 Uhr in der Orangerie statt. Der Eintrittspreis beträgt 18 Euro. Am 4. März um 20.11 Uhr steigt die Faschingsparty für einen guten Zweck, „Karneval Total“, ebenfalls in der Orangerie. Da der Zuspruch jährlich steigt, sollten auch hier Karten (VVK 12 Euro) frühzeitig bestellt werden. Kartenbestellungen per Post (mit Telefonnummer) an: Karneval-

verein Bessungen 1905 e.V., Weibergstraße 16, 64285 Darmstadt oder über das Bestellformular auf der KVB-Homepage [www.karnevalverein-bessungen.de](http://www.karnevalverein-bessungen.de).

**NEUERÖFFNUNG!**

**Pizza Mania**

Original Italienische Pizzeria  
Lieferservice

**Annastraße 2 / Ecke Karlstraße  
64285 Darmstadt**

**0 61 51-60 80 133**

Mo.-Fr. 11.00-14.30 h + 17.00-23.00 h  
Sa.+So. 15.00-23.00 Uhr

Angebot Oktober + November  
Alle kleinen Pizzen für  
nur **4,50** € (nur Selbstholer)

**Komplett vergütet!** (± 6 cyl 2)  
**Komplett im Preis!** Einstärkengläser  
**Unser Herbst-Special nur 99,-**



Heidelberger Str. 81 · 64203 Darmstadt · Tel.: 06151/312857

**Ihr Mercedes-Benz  
Partner in Pfungstadt.**

Für diesen Service lohnt es sich, nach Pfungstadt zu kommen:  
Neufahrzeuge, Jahres- und Gebrauchtwagen, Mercedes-Benz Original Service,  
Zubehör und Accessoires, 24h Pannenservice, Unfallinstandsetzung und Schaden-  
abwicklung, Lackierung, professionelle Fahrzeugaufbereitung, Nutzfahrzeugservice.

**Mercedes-Benz**

**AUTOHAUS BARTMANN**

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung  
Robert Bosch-Straße 20 · 64319 Pfungstadt · Telefon 06157 8003-0 · [www.bartmann.de](http://www.bartmann.de)

**Einladung zum Tag der offenen Tür am 23. Oktober 2010 von 14 bis 17 Uhr!**



Denn die Rosenhöhe veranstaltet am Samstag, dem 23. Oktober, in der Zeit von 14 bis 17 Uhr einen Tag der offenen Tür und lädt Sie herzlich ein, vorbeizuschauen. Dazu gibt es Informationsstände im Festsaal, Führungen durch die Einrichtung und in unserer Cafeteria servieren wir Kaffee und Kuchen.

**GfdE**

Altenzentrum an der Rosenhöhe  
Dieburger Str. 199 64287 Darmstadt  
Tel.: 06151 9774-0 Fax: 06151 714932  
info@altenzentrum-an-der-rosenhoehc.de  
www.altenzentrum-an-der-rosenhoehc.de

**Monstersuche im All**  
BESSUNGEN (ng). Morgen (16.) um 20 Uhr findet in der Volkssternwarte Darmstadt e.V., auf der Ludwigshöhe der Vortrag „Reise zum Mittelpunkt der Galaxis“ statt. In den vergangenen zehn Jahren haben Astronometeams weltweit Anstrengungen unternommen, um die Schleier des rund 26.000 Lichtjahre entfernten Milchstraßenzentrums zu lüften und nachzusehen, ob dort wirklich ein gigantisches schwarzes Loch schlummert. Im Anschluß kann mit den Fernrohren der Sternwarte der Nachthimmel beobachtet werden. Eintritt: 3 Euro, für Kinder und Mitglieder der Volkssternwarte ist der Eintritt frei. Die Besucher werden gebeten, hinter dem „Seminar Marienhöhe“ zu parken und der Straße zur Sternwarte zu folgen (Fußweg ca. 5 Minuten).

**Kindergarten der Petrusgemeinde „aufgestockt“**



AM ERNTEDANKFEST (3.10.) war es soweit: Die Kids der Bessunger Petrusgemeinde konnten die neuen Räume ihrer KiTa endlich in Besitz nehmen. In dem Gebäude in der Niederstraße wurde die ehemalige Wohnung im oberen Stockwerk umgebaut. Diese bietet nun einer Gruppe von 10 Kleinkindern im Alter von eineinhalb bis drei Jahren ausreichend Platz zum Spielen, Toben und Spaß haben. Durch die Erweiterung und Aufstockung des Kindergartens sind nicht nur neue funktionale Räume für eine Krippengruppe entstanden, sie eröffnen auch wunderbare Ausblicke in ein Stück Landschaft mitten in Bessungen. Auch die geologischen Gegebenheiten hatten ihre Auswirkungen auf den Bau: Der unterkellerte Teil des Kindergartens „schwimmt“ in einer Betonwanne, der nicht unterkellerte Teil ist auf Betonpfählen gegründet, welche durch den Fließsand hindurch bis auf den felsigen Untergrund getrieben wurden. „Der Kindergarten ist somit wahrscheinlich der einzige Pfahlbau Bessungens“, so Manfred Raddatz, Pfarrer der Petrusgemeinde gegenüber dieser Zeitung. (Bild: Ralf Hellriegel)

**die Sauna**  
auch Massage und Solarium  
im Griesheimer Hallenbad

Massagen schon ab 15,00 Euro

Unsere Öffnungszeiten: 1 Tag Erholung schon ab 9,- Euro incl. Hallenbad

Im Cafe-Restaurant verwöhnen wir Sie gerne mit unseren selbstgemachten Leckereien aus der Region.

Studentenermäßigung siehe Homepage

www.sauna-griesheim.de 06155 / 66 57 88

**Herbst-Tanzball für Senioren**

BESSUNGEN (psd). Ab sofort sind Karten für den Senioren-Herbst-Tanzball in der Orangerie am Dienstag (19.) ab 14.30 Uhr im Bürgerinformationszentrum, Luisenplatz 5a, sowie in den Bezirksverwaltungen Eberstadt, Arheilgen, Wixhausen und dem Bürgerbüro West zu bekommen. Im Eintrittspreis von 3,50 Euro ist ein Kaffee-Deckel enthalten. Zum Tanz spielt das Darmstädter Swing-Sound-Orchester auf.

**Einfach Abnehmen – speziell für Frauen!**  
**Ein neues Lebensgefühl!**

Umfassende Betreuung  
Praxisnahe Ernährungsberatung



**Jetzt einsteigen und 80,- Euro sparen! \***

**GaloryCoach**

\*Nur für Frauen, die GaloryCoach noch nicht getestet haben.  
Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin!

**Calory Coach Darmstadt**  
Riedstraße 2 · 64295 Darmstadt · Telefon 06151-9927054  
Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag: 9.00 - 12.00 Uhr + 16.00 - 20.00 Uhr  
Dienstag: 9.00 - 20.00 Uhr · Samstag: 13.00 - 16.00 Uhr

**Friseur Schneider-Becker**

Herderstraße 1  
64285 Darmstadt-Bessungen  
Telefon 061 51/62457

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr




**Lesung zur Teezeit**

BESSUNGEN (ng). Am 24. Oktober um 15 Uhr findet im Schloßchen im Prinz-Emil-Garten die Lesung „Sinnliches und Übersinnliches“ statt. Die Erzählungen zu diesem Thema werden vorgetragen von Edith Hartmann („Ruzenka“), Stephan Wilhelm („Spannungen“) und Inge Zahl, die anlässlich des 130. Geburtstages von Hermann Graf von Keyserling aus dem „Reisetagebuch eines Philosophen“ zitiert. Mariella Pieters begleitet den literarischen Nachmittag auf der Hakenharfe mit keltischer Musik. Der Eintritt zu dieser Veranstaltung, die in Zusammenarbeit mit dem Blindenverband und dem Stereo- und Tonbandclub Darmstadt stattfindet, ist frei.

**ES Elektro-Service Zeunert**  
Hausgeräte-Service · Beratung  
Reparaturen & Ersatzteilverkauf

Bunsenstraße 16-18 · 64293 Darmstadt-Riedbahn  
Tel.: 0 6151/63177 + 6 53 34 • Fax 0 6151/63451  
Mail: hgs.zeunert@t-online.de

Persönliche Sprechzeiten:  
Mo.-Fr. 9.00-13.0 Uhr · Sa. 10.00-13.00 Uhr  
zusätzlich Mo. & Mi. 16.00-19.00 Uhr



**Ihre Anzeigen in dieser Zeitung finden Sie auch im Internet**  
www.ralf-hellriegel-verlag.de

**Gaststätte Stadt Budapest**  
Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt  
Tel. 06151/311405 · www.stadt-budapest.de

**HUMMER, AUSTERN, SCHNECKEN**  
bekommen Sie bei uns **nicht!**

Wir bieten Ihnen • **gut bürgerliche Küche**  
• **Saal für Festlichkeiten • Party-Service**

Öffnungszeiten:  
Donnerstag – Montag ab 17.00 Uhr · Sonntag 11.00 – 14.00 Uhr  
Dienstag + Mittwoch Ruhetag

**Ferienprogramm auf Inline Skates**

DARMSTADT (ng). Die Eis- und Rollschneellaufgemeinschaft Darmstadt (ERSG) führt in den Herbstferien, vom 18.-21.10., jeweils von 13-16 Uhr, kostenlose Ferienspiele auf Inline Skates durch. Angesprochen sind Kinder zwischen 6 und 12 Jahren, die den sicheren Umgang mit den schnellen Rollen lernen und dabei Spaß und Spiel erleben wollen. Die Ferienspiele finden in der Böllenfalltorhalle, Nieder-Ramstädter Straße statt. Auf dem Programm stehen zuerst das spielerische Erlernen der verschiedenen Brems- und Falltechniken. Danach kann der Spaß mit Bewegungsspielen wie Fangen, Ball- und Geschicklichkeitsspielen beginnen. Eine Anmeldung unter www.ersg-kurs@gmx.de unter Angabe der Adresse, Telefonnummer und des Geburtsdatum des Kindes ist erforderlich. Inline Skates und Schutzkleidung (inkl. Helm) sind mitzubringen.

**„Spielbar“ servierte eine Leiche zum Dessert**



ALLES NUR THEATER. Einen wortwörtlich „genussvollen“ Abend erlebten die Besucher am 8. und 9. Oktober bei der Petrusgemeinde. Deren Theatergruppe „Spielbar“ führte an beiden Tagen das Stück „Eine Leiche zum Dessert“ auf. Zwei Spielorte – Kirche und Gemeindesaal – überspannte der Abend, bei dem das Publikum nicht nur mitten im Geschehen saß, sondern auch, dem Titel entsprechend, ein Drei-Gänge-Menü serviert bekam. (Bild: Ralf Hellriegel)

**FLIGHT & TRAVEL CENTER**  
Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge  
Der Spezialist für Ihre USA-Reise  
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote  
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen

Heimstättenweg 81d · DA-Heimstätteniedlung  
Tel.: 0 6151/3164 48 · Fax 0 6151/3113 53



## Bezirksbad Bessungen nach einjähriger Sanierung wiedereröffnet

# „Es ist ein Schmuckstück geworden“

BESSUNGEN (rh). Dass Walter Hoffmann ein Oberbürgermeister „zum Anfassen“ ist, davon konnte sich Bessungens Kerweddader Ralf Hellriegel bei der Wiedereröffnung des Bessunger Hallenbades am 9. Oktober persönlich überzeugen. Nachdem

geschüttelt hatte, fand er sich Sekunden später im 26 °C warmen Wasser wieder. Hellriegel hatte ihn – „ganz spontan abgesprochen“ – ins Becken gezogen und Hoffmann zog lachend, mit Anzug, Krawatte, Schuhen und Strümpfen eine 25-Meter-Ehren-

hatten, werden die Schwimmer im Bessunger Hallenbad ab sofort wieder täglich haben – allerdings in vorschriftsmäßiger Badebekleidung.

Auf den Tag genau ein Jahr, nachdem die Umbauphase begonnen hatte, wurde das beliebte Famili-

großer Kraftanstrengung habe die Stadt ambitionierte Rahmenbedingungen geschaffen, um der Nachfrage bei Vereinen, Schulen und Bürgern gerecht zu werden.

„Ihr habt Wort gehalten und den Bessunger Bürgern ihr Bad reno-



WASSER-WERFER. Oberbürgermeister Walter Hoffmann fand sich – samt Anzug, Krawatte, Schuhen und Strümpfen – im Becken des frisch renovierten Bessunger Hallenbades wieder, nachdem ihn Kerweddader Ralf Hellriegel kurzerhand ins 26 Grad warme Wasser beförderte. (Zum Bericht)

der OB den fünf „An“-Schwimmern im frisch sanierten Bezirksbad am Beckenrand die Hände

Runde durchs frische Wasser. So viel Spaß, wie der OB und die geladenen Gäste bei der Eröffnung

enbad wieder in Betrieb genommen. Technisch aufwendig saniert, präsentiert sich der „Unterbau“ der ebenfalls sanierten Bessunger Schule seinen Besuchern. 2,97 Millionen Euro betrug die Gesamtbaukosten; davon schoss das Land Hessen eine Million Euro in Form von Fördergeldern zu (wir berichteten).

Nach dem Umbau präsentiert sich die barrierefreie Schwimmhalle mit ihren zartgelben Wänden und Bodenkacheln freundlich, hell sowie energiesparend dank einer Wärmerückgewinnungsanlage. Die Desinfektion erfolgt durch eine Kalzium-Hydrochlorit-Anlage mit Granulat, die den Einsatz von Chlorgas überflüssig macht, und durch eine neuartige Strahlenturbulenz-Methode wird das saubere Wasser besonders wirksam im Becken verteilt. Für einen erholsam-angenehmen Aufenthalt im Bad sorgen Schall aufnehmende Akustikdecken und Wandverkleidungen.

„Nach dem Jugendstilbad ist diese Baumaßnahme ein wichtiger Baustein in der Bäderlandschaft unserer schwimmsportbegeisterten Stadt“, so Walter Hoffmann in seiner Eröffnungsrede. Mit

viert zurück gegeben“, lobt Ralf Hellriegel den OB und alle Mitarbeiter des Eigenbetriebs geworden, auf das die ganze Stadt stolz sein kann, und dafür sage ich stellvertretend für alle: Dankeschön“, so Hellriegel.

In den Eröffnungswochen haben die Mitarbeiter des Eigenbetriebs Bäder gemeinsam mit den Darmstädter Vereinen VSG Darmstadt, DSW Darmstadt und DLRG Eberstadt ein abwechslungsreiches Eröffnungsprogramm zusammengestellt. Noch bis zum 24. Oktober gibt es täglich wechselnde Angebote (siehe Kasten rechts). Montags bis mittwochs steht das Bessunger Bad Schulen und Vereinen zur Verfügung, donnerstags und freitags ist von 7 Uhr bis 22 Uhr geöffnet, samstags von 8 Uhr bis 19 Uhr und sonntags von 8 Uhr bis 17 Uhr. Freitag und Samstag ist Warmbadtag.

Weitere Infos unter [www.darmstadt.de/darmstadt-erleben/freizeit/schwimmbaeder/bezirksbad-bessungen/index.htm](http://www.darmstadt.de/darmstadt-erleben/freizeit/schwimmbaeder/bezirksbad-bessungen/index.htm). Weitere Bilder der Eröffnung finden Sie ebenfalls im Internet unter [www.ralf-hellriegel-verlag.de](http://www.ralf-hellriegel-verlag.de)



Das BEZIRKSBAD BESSUNGEN ist wieder für Sie da!

Das Team des Bessunger Bads freut sich auf Ihren Besuch

- Aquajogging • Schwimmkurse
  - Babyschwimmen
  - Badespaß für Kinder
- Öffnungszeiten
- |                      |          |
|----------------------|----------|
| Donnerstag           | 7-22 Uhr |
| Freitag (Warmbadtag) | 7-22 Uhr |
| Samstag (Warmbadtag) | 8-19 Uhr |
| Sonntag              | 8-17 Uhr |
- Kassenschluss 1 Std. vor Ende der Badezeit

## Darmstadt ist... **LEBEN**

Wissenschaftsstadt Darmstadt



### Bezirksbad Bessungen Eröffnungsprogramm bis zum 24.10.2010

**Freitag, 15. Oktober 2010 - Warmbadtag**  
10-12 Uhr Schnupperkurs Babyschwimmen; 16- 18 Uhr Schnupperkurs Nichtschwimmer Jugendliche und Erwachsene.

**Samstag, 16. Oktober 2010 - Warmbadtag**

**Sonntag, 17. Oktober 2010**  
9.30-10 Uhr Vorstellung der Schwimmschulinalhalte; 10-12 Uhr Mit-Mach-Angebote für Kinder (4-9 J.); 12-13 Uhr Blitzkurs Seepferdchen; 13-13.30 Uhr Vorstellung der Schwimmschulinalhalte; 13.30-15.30 Uhr Mit-Mach-Angebote für Kinder (4-9 J.); 15.30-17 Uhr Kraulkurs für Erwachsene (ab 16 J.).

**Montag, 18. Oktober 2010**  
10-12 Uhr Ferienspiele; 17.30-18 Uhr Aquajogging, Wassergymnastik.

**Dienstag, 19. Oktober 2010**  
10-12 Uhr Schnupperkurs Babyschwimmen; 16-19 Uhr Abnahme von Schwimmprüfungen, Übungen zu Rettungsmaßnahmen, Erlernen von Schwimmtechniken.

**Mittwoch, 20. Oktober 2010**  
10-12 Uhr Ferienspiele; 14-15 Uhr Technische Führung; 16-18 Uhr Aquajogging, Wassergymnastik.

**Donnerstag, 21. Oktober 2010**  
10-12 Uhr Ferienspiele; 16- 18 Uhr Schnupperkurs Kids Nichtschwimmer.

**Freitag, 22. Oktober 2010 - Warmbadtag**  
10-12 Uhr Schnupperkurs Babyschwimmen; 16-18 Uhr Aquajogging, Wassergymnastik.

**Samstag, 23. Oktober 2010 - Warmbadtag**  
14-17 Uhr Abnahme Schwimmprüfungen, Wassergewöhnung, Schnupperangebote für Kinder.

**Sonntag, 24. Oktober 2010**  
11-14 Uhr Badespaß für Kids.

**IHR FACHMANN IM BAUHANDWERK**

**BAUUNTERNEHMUNG**

DIPL.-ING. JÜRGEN SCHÄFER-BRAAG

**MKI**

NEUBAU – UMBAU – ANBAU  
BALKONSANIERUNG – REPARATUR  
ABBRUCH – UNTERFANGUNG  
PFLASTERARBEITEN  
HAUSFREIGRABUNGEN  
KELLERWANDABDICHTUNG

KÖNIGSBERGER STR. 24 - 64342 SEEHEIM  
FON 0 62 57 - 88 18 - FAX 8 49 87  
MOBIL 0170 - 184 94 72  
WWW.MKI-BAU.COM  
E-MAIL: INFO@MKI-BAU.DE

**FIRMENGRUPPE GÖBEL**  
Hochbau - Fliesen - Tiefbau - Bitontrenntechnik - Bausanierung - Schlüsselfertigbau

**Wir führen die Fliesenarbeiten aus**

**GEORG GÖBEL FLIESEN**  
Firmengruppe Göbel - Konradstraße 7 - 97072 Würzburg  
Tel.: 0931/25521-0 Fax: 0931/25521-38  
[www.firmengruppe-goebel.de](http://www.firmengruppe-goebel.de)

GEORG GÖBEL TIEFBAU  
KRAEMER BANSANIERUNG  
LURZ TIEFBAU  
MODERNE WOHNBAU



ALLES FRISCH: Das „jungfräuliche“ Wasserbecken des Bessunger Hallenbades bei der Eröffnung am 10. Oktober.



ALLES FERTIG: Architekt Wolfgang Scheibenpflug (l.) übergibt den symbolischen Schlüssel an Oberbürgermeister Walter Hoffmann.



ALLES NEU: Betriebsingenieur Heinrich Mink (l.) bei einer technischen Führung „hinter die Kulissen“ des Schwimmbades.

Helfen ist unsere Aufgabe

**ASB**  
Arbeiter-Samariter-Bund

**\*Menü-Service\***  
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

**\*Krankenfahrdienste\***  
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

**\*Hausnotrufzentrale\***  
24 Stunden am Tag-7 Tage die Woche-365 Tage im Jahr

**\*Erste-Hilfe Ausbildung\***  
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

**\*Häusliche Krankenpflege\***  
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung

**ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50**  
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt  
www.asb-darmstadt.de

**WINTERANGEBOTE**

195/65 R15 91T Continental TS 830  
z.B. für Golf V/V/Plus, Jetta, Bora, Touran, New Beetle **69,-**

165/70 R14 81T Firestone Winterhawk 2 EVO  
für Polo Mj, 02-09, Fox **99,-**

**WINTERKOMPLETTRÄDER**

z.B. für Polo ab Mj. 10  
5J x 14, 175/70 R14 84T  
Semperit MasterGrip **89,-**

z.B. für Golf V/Plus, Golf V/VI/Variant, Jetta, Touran  
6J x 15, 195/65 R15 91T  
Bridgestone Blizzak LM-30 **99,-**

**Kostenloser Lichttest im Oktober + November Wintercheck 00,-**

**Neumann+Kappler**  
Ihr Partner in DA-Eberstadt

Pfungstädter Straße 65  
Tel. (06151) 5 40 41

64297 DA-Eberstadt  
Fax (06151) 59 13 05  
www.neumannkappler.de

Mo.-Do. 7.00-17.30 Uhr  
Fr. 7.00-15.30 Uhr  
**Samstags von 9.00-12.00 Uhr geöffnet!**

**Wir laden Sie jetzt schon zu unseren RÄDERWECHSEL-WOCHEN vom 25.10. bis 5.11.2010!**  
Reifenwechsel für nur **19,50**  
Reifeneinlagerung für nur **30,-** (pro Saison)  
Vorankmeldung erbeten!

### 900-Euro-Spende für den Baby-Notarztwagen



EINEN GUTEN TROPFEN für die Feier des Tages kredenzt Monika Salzmann und Klaus Herrmann vom Bessunger Weinhaus Gies am 4. Oktober. Gemeinsam mit Rolf Suchland, Bereichsleiter Rettungsdienst und Soziale Dienste beim Arbeiter-Samariter-Bund Darmstadt-Starkenburg (r.) stießen sie auf das erfreuliche Ergebnis der letzten beiden Hoffeste im Weinhaus an. 2009 waren hier 400 Euro an Spenden zusammengekommen, in diesem Jahr waren es sogar 500 Euro. Der Gesamtbetrag von 900 Euro kam nun dem Baby-Notarztwagen des ASB zugute. (Bild: Ralf Hellriegel)

### Ab sofort wieder Skigymnastik beim TV 1876 Eberstadt

EBERSTADT (ng). Skigymnastik ist ein Allround-Ganzkörpertraining nicht nur für Wintersportler. Auch Nichtskifahrer sollten die Gelegenheit nutzen, sich in Form zu bringen. Besonders die Bereiche Bauch – Beine – Po werden gestärkt und gefestigt. Zudem wird die Ausdauer und Beweg-

lichkeit vor allem im Bereich der Beine verbessert. Mit Skigymnastik mindert man das Unfallrisiko und erhöht die Fitness. Die Skigymnastik umfasst Dehnübungen, die gezielt der Unfallvorsorge dienen und die Sehnen, die im Alltag oft durch zu langes Sitzen verkürzt sind, für ganz neue Be-

lastungen zu stretchen. Mitmacher sind samstags von 16-17 Uhr in der Jahnturnhalle am Eberstädter Marktplatz willkommen.

**STELLENMARKT**

**LOGOSYS - Na Logo!**

Wir suchen qualifizierte Unterstützung (w/m):

**Staplerfahrer**  
(Hochregalerfahrung von Vorteil) in Vollzeit

**Kommissionierinnen**  
(Pick-by-Light-Erfahrung von Vorteil) auf Teil- oder Vollzeit-Basis

**Produktionshelferinnen**  
auf Teilzeit oder 400-Euro-Basis

Es erwartet Sie ein angenehmes Betriebsklima, ein Fahrdienst steht Ihnen zur Verfügung.

LOGOSYS Personalservice GmbH - Herrn Frank  
Pallaswiesenstraße 63 - 64293 Darmstadt  
helge.frank@logosys.de  
Tel. 06151 / 9067-347  
www.logosys.de

**PRIVATE STELLENANGEBOTE**

**Welche erfahrene Hausfrau** aus Eberstadt mit guten Deutschkenntnissen möchte ca. 2x 3 Std./Wo. in gepfl. EFH (2 Pers.) tätig sein? Mögl. als Minijob, evtl. Führerschein. Tel. 06151-2786901

**RÜCKBLICK**

25. Oktober 1910  
August Euler stellt auf dem Griesheimer Sand mit 3 Stunden, 6 Minuten, 18 Sekunden einen neuen deutschen Dauerflugrekord auf.

### Darmstädter Chöre auf dem Prüfstand

BESSUNGEN (ng). Am 31. Oktober findet ab 9 Uhr in der Bessunger Orangerie das große Kreispräsidialwertungsjahr statt. In akustisch einwandfreiem Ambiente stellen sich 16 Darmstädter Chöre ihrem Wertungsrichter. Für diese Veranstaltung wurde vom Kreisvorstand mit Chordirektor Hans-Joachim Karl ein erfahrener Kenner der Chormusikszene verpflichtet. Hans-Joachim Karl ist Mitglied des Bundesmusikausschusses des Hessischen Sängerbundes. Namhafte Sponsoren unterstützen diese Veranstaltung, zu der interessierte Zuhörer, bei freiem Eintritt, herzlich willkommen sind. Die Chöre aus Arheilgen, Eberstadt, Kranichstein, Darmstadt-Stadtmitte und Wixhausen laden herzlich ein.

### Tag der offenen Tür im Altenzentrum

DARMSTADT (ng). Das Altenzentrum an der Rosenhöhe in der Dieburger Straße 199 in Darmstadt veranstaltet am 23. Oktober einen Tag der offenen Tür und lädt dazu alle, die sich über das Leben in der Einrichtung informieren möchten, zu einem Blick hinter die Kulissen des Hauses ein. Die Medien berichten fast täglich über die „jung gebliebenen Al-

bien, was man im Alter zum Leben benötigt. Dabei müssen sie auf die Sicherheit und die Leistungen eines Alten- und Altenpflegeheims nicht verzichten. Denn den Bewohnerinnen und Bewohnern stehen die Angebote der Einrichtung zur Verfügung und die Möglichkeit, später in das Alten- oder Altenpflegeheim des Altenzentrums zu wechseln, bietet zusätzliche Sicherheit.



ten“, deren Zahl auch in Zukunft noch steigen wird. Viele unter ihnen sind fit und bestimmen ihr Leben vollständig selbst. Sie gehören noch lange nicht zum alten Eisen und genießen ihren wohlverdienten Lebensabend. Genau dieser Gruppe von Senioren bietet das Altenzentrum an der Rosenhöhe in Darmstadt das passende Umfeld. Hier leben sie selbstständig in geräumigen 2- bis 3-Zimmer-Appartments, die alles

Über diese und viele andere Details können sich Interessenten am 23. Oktober in der Zeit von 14-17 Uhr informieren. Dazu sind im Festsaal Informationsstände aufgebaut und Interessierte können an Führungen durch die Einrichtung teilnehmen und sich eines der Apartments anschauen. An diesem Tag ist auch die Cafeteria des Altenzentrums geöffnet und lädt zu Kaffee und Kuchen ein.

## Keine Ortsbeiräte für Eberstadt und Arheilgen UWIGA-Antrag abgelehnt

DARMSTADT (mow). Die Stadtteile Eberstadt und Arheilgen bekommen vorerst keine Ortsbeiräte. Ein Antrag des Uwiga Stadtverordneten Helmut Klett scheiterte am 7. Oktober im Stadtparlament. Für Ortsbeiräte stimmten Uwiga (eine Stimme), Alternative Darmstadt (zwei Stimmen) und die Linkspartei (zwei Stimmen); dagegen waren CDU, FDP, Grüne, SPD, zwei Uffbasse-Vertreter und eine von der Alternative Darmstadt. „Wenn solch ein Ortsbeirat eingerichtet werden sollte, müssen wir heute darüber abstimmen“, hatte zuvor Klett appelliert und an Fristen bis zur Kommunalwahl erinnert. Ein Ortsbeirat habe sich in Wixhausen bewährt, fand Klett, der die gesamte Debatte über gegen schwächende Stadtverordnete anreden musste. Für

die großen Stadtteile Arheilgen (17.000 Einwohner) und Eberstadt (23.000) sei dies auch aus demokratischen Gründen sinnvoll. Das sollte der Stadt auch ein paar Euro Wert sein, sagte Klett, der in der Folge von einigen Gemeinrathen der etablierten Parteien bewusst missverstanden wurde. Unter anderem hatte Klett in einem Gedankenspiel daran erinnert, dass ein „Nein“ in der Konsequenz eigentlich bedeuten müsse, dass Wixhausen keinen Ortsbeirat mehr brauche. Jörg Dillmann (Uffbasse) reagierte auf diese Folgerung mit Ablehnung. Die Haltung „wenn nicht wir, dann keiner“, erschrecke ihn. SPD-Stadtparlamentarier Michael Siebel wehrte Vergleiche mit anderen Kommunen ab. In Frankfurt hätten die Stadtteile an-

dere Dimensionen, sagte er. Tatsächlich aber hat Frankfurt Beiräte für Ortsbezirke zwischen 4100 Einwohnern (Harheim) und über 125.000 Einwohnern (West, unter anderem mit den Stadtteilen Höchst und Griesheim). Karl-Heinz Böck von der Linkspartei (er wohnt seit einem Jahr in Eberstadt) sprach sich für Ortsbeiräte aus. Das sei eine Forderung seiner Partei schon bei der vergangenen Kommunalwahl gewesen. Und gerade Eberstadt sei „eine Stadt in der Stadt“. Georg Hang (alternative Darmstadt) hielt Ortsbeiräte für sinnvoll und berechtigt, da diese parallel zu Einrichtungen arbeiten könnten, die bestehende Bedürfnisse nicht abdecken. Allerdings hätte man den Antrag früher einbringen können. Auf bestehende, nicht gewählte Gremien verwiesen Doris Fröhlich (Eberstadt) und Yücel Akdeniz (Kranichstein) von den Grünen. So etwas könne man bei Bedarf auch in Arheilgen und Eberstadt einrichten. Sie nannten als Beispiele die Arbeitsgruppen zu den Konversionsflächen oder die Stadtteilrunde Kranichstein. Auch für Siebel waren das „Beteiligungsformen, die Zukunft haben“.

Ludwig Achenbach, CDU-Stadtparlamentarier aus Eberstadt kritisierte, dass die Uwiga mit den An-

**AUGENOPTIK**

**FORMHALS**  
GMBH

BRILLEN UND CONTACTLINSEN

Inh. Klaus-Peter Geiger

Elisabethenstraße 16 • 64283 Darmstadt  
Telefon 0 61 51/2 49 40

**seit über 20 Jahren**



**Wir ziehen um!**  
 bis zum 16.10. können Sie unser Lager  
 am alten Standort noch plündern  
 ab dem 21.10. finden Sie uns 30 Meter entfernt schräg  
 gegenüber in der **Heidelberger Landstraße 190**

**Luftpumpe Fahrradhandel GmbH**  
 Heidelberger Landstr. 223 (bis 16.10.)  
 Heidelberger Landstr. 190 (ab 21.10.)  
 64297 Darmstadt-Eberstadt

**www.luftpumpe.de**  
 Tel.: 061 51/29 18 84  
 Mo-Fr 9-16.30 Uhr & Sa 9-14 Uhr

**PERSONALIEN**

**Landesehrenbrief  
 für Hans Hofmann**



**EHRUNG.** Oberbürgermeister Walter Hoffmann (l.) überreichte am Dienstag (12.) Hans Hofmann (75) den Ehrenbrief des Landes Hessen für sein ehrenamtliches Engagement im Eberstädter Sport sowie im SPD-Ortsverein Eberstadt. Der gelernte Schwimmmeister Hans Hofmann ist seit 1968 ehrenamtlich tätig. Sein Engagement begann bei der Deutschen Lebensrettungsgesellschaft Eberstadt, Tätigkeiten beim DSW 1912 e.V. und in der Versehrtensportgemeinschaft, später auch im Sportkreis 33 schlossen sich an. Auch als Schöffe war er aktiv, ebenso im Ausschuss für Kriegsdienstverweigerer. Fast 30 Jahre lang hat Hofmann im SPD-Ortsverein Eberstadt zudem als Vorstandsmitglied und Organisationsreferent gewirkt. „Hans Hofmann hat sich über Jahrzehnte nicht nur um den Sport und insbesondere den Behindertensport verdient gemacht, sondern auch wertvolle Arbeit für das Gemeinwohl geleistet. Sein langjähriges, überdurchschnittliches Engagement und sein Wirken und Handeln unter Zurückstellung der eigenen Interessen rechtfertigen voll auf eine Auszeichnung mit dem Ehrenbrief des Landes Hessen“, so Oberbürgermeister Walter Hoffmann während der Feierstunde im Darmstädter Rathaus. (Bild: Ralf Hellriegel)



**Am 29. Oktober ist Weltspartag!**

**Mehr Biss für Ihre Geldanlage.**

Unsere attraktiven Sparideen:

-  **RentaPlan**  
 Einmalige Anlage. Garantierter Zinssatz. Jährliche Kapitalauszahlungen.
-  **Sparkassenbrief**  
 Feste Laufzeit. Attraktive Zinsen. Sichere Anlage.
-  **VermögensplanFLEX**  
 Flexibler Sparrhythmus. Steigender Zinssatz. Verfügungen möglich.



[www.sparkasse-darmstadt.de](http://www.sparkasse-darmstadt.de)

**Darmstadt im Film**

**DARMSTADT/EBERSTADT** (ng). Wegen der großen Nachfrage wiederholt der Darmstädter Film- und Videoclub e.V. seine Filmvorführung vom diesjährigen Heinerfest. Gemeinsam mit dem Historischen Verein für Hessen wird am 22. Oktober im Vortragssaal des Staatsarchivs am Karolinenplatz 3 „Darmstadt im Film“ präsentiert. Acht Kurzfilme in 70 Minuten zeigen bewegte Bilder aus den vergangenen 80 Jahren, darunter Szenen vom Festzug anlässlich der Einweihung des Leibgardistendenkmals am Schlossgraben im Jahr 1928 oder einen Rückblick auf 40 Jahre Heinerfest aus dem Jahr 1990. Saalöffnung ist um 16.30 Uhr. Es werden keine Platzkarten ausgeben, der Einlass erfolgt, solange Plätze verfügbar sind. Am 26. November lädt der Film- und Videoclub e.V. dann gemeinsam mit dem Förderverein Ernst-Ludwig-Saal Eberstadt zum „Abschied von Erika Köth“ ein. Im Saal in der Schwanenstraße werden in Ton und Bild Erinnerungen an die 1989 verstorbene, unvergessene Darmstädter Koloratursängerin Erika Köth geweckt, die im September 85 Jahre alt wäre. Saalöffnung ist um 16.30 Uhr, der Vortrag beginnt um 17 Uhr. Der Eintritt ist frei.

**Erfolgreiche 1. Darmstädter Gesundheitsmesse**



**DURCHWEG POSITIVE RESONANZ** erlebte die 1. Darmstädter Gesundheitsmesse, die vom 2.-3. Oktober im Darmstadthium ausgerichtet wurde. Der Veranstalter, die Echo-Kreativplanung GmbH, meldete schon drei Stunden nach Öffnung die ersten tausend Besucher. An rund 100 Ständen ging es rund um das Thema Gesundheit – von gesundem Abnehmen bis zur richtigen Zahnpflege. Ergänzt wurde das Informationsprogramm durch Vorträge, die beim Publikum ebenfalls großes Interesse weckten. Die Messe soll auch im nächsten Jahr wieder stattfinden. (Bild: Ralf Hellriegel)

**DECHERT**  
 BESTATTUNGEN

**Ratgeber Bestattung**

**Kostenlos erhältlich**

Der neue „Ratgeber Bestattung“ exklusiv bei Dechert Bestattungen.

Der Ratgeber kann bei uns in der Ludwigshöfstraße abgeholt werden.

Markus und Michael Dechert  
 Ludwigshöfstraße 46  
 64285 Darmstadt  
 ☎ 061 51-968 10  
[www.dechert-bestattungen.de](http://www.dechert-bestattungen.de)



# IHR ZUHAUSE

## Alles unter einer Decke

### Die Fernsehritzen



Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.  
**☎ 93 35 53**  
 Kabel- und Sat-Empfang.  
**☎ 37 42 32**  
 Bessunger Str. 76a  
 64285 Darmstadt  
 info@fernsehritzen.de  
 www.fernsehritzen.de  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr.  
 8.30-10.30 Uhr  
 16.00-18.00 Uhr

**HOLZBAU GMBH**  
**DÄCHERT**  
 ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI  
 • NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,  
 • HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN  
 • DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG  
**NEU!** • PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE  
 • DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER  
 • REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER  
 Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt  
 Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52  
 www.holzbau-daechert.de

**25 Jahre**  
**STRAUB**  
 GmbH  
 Spenglerei und Installation  
 Heizungsbau · Sanitäre Anlagen  
 64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4  
 Telefon 0 61 51/5 48 47 · Telefax 0 61 51/59 24 86

*Wie auf Wolken gebettet ...*  
**Vor der kalten Jahreszeit:  
 Frischekur für Ihr Federbett**  
 In unserer eigenen Reinigungsmaschine werden Ihre Federn und Daunen von schweren Bestandteilen und Staub getrennt, danach mit Wasserdampf gereinigt und getrocknet. Egal ob Kissen, Oberbetten oder Daunendecke, in unserem Federlager haben wir die Möglichkeit, Ihre Bettwaren passend wieder aufzufüllen. Wir reinigen immer mittwochs nach Absprache. Wenn die Betten bis Dienstag abend bei uns im Haus sind, können sie am Mittwoch ab 14.30 Uhr fertig abgeholt werden.  
**Kniess** Betten- & Raumausstattung  
 Oberstraße 43  
 64297 Darmstadt-Eberstadt  
 Tel.: 0 61 51/5 44 07 o. 53 70 62  
 www.raumausstattung-kniess.de

### Eine neue Kinderkrippe für Eberstadt

EBERSTADT (hf). Am 10. Mai 2010 begannen die Bauarbeiten für die Kinderkrippe in der Stresemannstraße in Eberstadt. Be-

Stadt Darmstadt errichtet. Mit dem Bauprojekt unterstützt das Unternehmen die Wissenschafts-

stadt in der Bereitstellung von tigen Zugangs zur bereits vorhandenen Kindertagesstätte in der Kirmberger Straße 12. Das Außenareal wird im Wesentlichen



IM SOMMER 2011 soll sie fertig sein – die neue Kinderkrippe in Eberstadt Süd. 46 Kinder im Alter von 0-3 Jahren sollen hier betreut werden, Träger ist die Arbeiterwohlfahrt. (Zum Bericht) (Bild: Gerhard Busch)

reits am 30. September konnte der Bauherr, die bauverein AG, das Richtfest feiern. In der Krippe sollen künftig bis zu 46 Kinder unter drei Jahren in vier Gruppen betreut werden. Die Eröffnung ist für Sommer 2011 geplant. Betreiber ist der AWO Kreisverband Darmstadt e.V. Die Gesamtkosten des Bauprojektes belaufen sich auf 2,735 Millionen Euro. Die Kinderkrippe in der Stresemannstraße ist bereits die vierte Kinderbetreuungseinrichtung, welche die bauverein AG für die

dringend benötigten Kinderkrippenplätzen im südlichen Eberstadt und trägt so dazu bei, das Wohnumfeld von Familien zu verbessern. Das Gebäude-Ensemble setzt sich aus einem eingeschossigen Baukörper, einem überhöhten Saalbereich sowie einem zweigeschossigen Gruppenbereich zusammen, die einen nach Südwesten geöffneten, geschützten Innenbereich umschließen. Der Eingang zur Kinderkrippe befindet sich gegenüber des rückwärt-

aus einer großen Terrasse, einem großen Sandbereich, einer Hügel-Spiellandschaft und einer Wiesenfläche bestehen. Als Kommunikationsfläche des Hauses wird dieses großzügig zum Eingang wie auch zum Mehrzweckraum und Spielhof geöffnet. Ein „Hingucker“ für die Nachbarschaft sollen zudem die begrünten Flachdächer werden.

**Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren!**  
 Vom Keller bis zum Dach, Höfe, Terrassen und Garagen, inkl. Wärme- und Trittschalldämmung, verarbeiten wir individuell für Sie.  
**Über 40 Jahre Erfahrung**  
**Asphaltbau & m b**  
**Bürstadt Armbruster**  
 Fachbetrieb nach §19 WHG  
 Telefon 0 62 06-7 50 11  
 www.asphaltbau-buerstadt.de

**FREI- UND HALLEN-PLÄTZE**  
 www.teamsanlagelieppsteinwiesen.de  
 Tel. 0 61 54/8 25 82

**MIETGESUCHE**  
 Ist es in Ihrem Haus ruhig und leer geworden, nachdem die Kinder ausgezogen sind? Ich, Freiberuflerin im Tourismusbereich, 27, würde gerne mit Ihnen, einer netten Frau, zusammenwohnen. 1-2 Zi. in Eberstadt o. Bessungen, max 320,- warm, gerne Mithilfe in Garten o. Haushalt. Tel.: 0179-7666231, Mail: glemann@yahoo.com

### EAD startet die mobile Herbstsammlung von Sonderabfällen.

DARMSTADT (psd). Der Eigenbetrieb Abfallwirtschaft und Stadtreinigung Darmstadt (EAD) führt im Oktober die mobile Sammlung von Sonderabfall-Kleinmengen aus Darmstädter

Privathaushalten durch. Energiesparlampen, Pestizide, Altlacke, Hobbychemikalien und andere schadstoffhaltigen Abfälle gefährden Umwelt- und Gesundheit, wenn sie nicht separat fach-

gerecht entsorgt werden. Daher bietet der EAD zusätzlich zu seiner stationären Sonderabfall-Sammelstelle in der Niersteiner Straße 6 weiterhin im Frühjahr und Herbst jeden Jahres mobile

Sonderabfall-Sammlungen an: **Dienstag, 19. Oktober** Gervinusviertel, Roßdörfer Straße, Ecke Wilhelm-Jäger-Straße: 11.30-12.30 Uhr; Bessungen, Heinrichwingertsweg, Ecke Küchlerstraße: 14-15 Uhr.

**Donnerstag, 21. Oktober** Heimstättensiedlung, Heimstättenweg, Ecke Pulverhäuserweg: 8.30-9.30 Uhr; Waldkolonie, Dornheimer Weg, Ecke Wedekindweg: 10-11 Uhr; Martinsviertel, Schloßgartenplatz, Brunnen: 11.30-12.30 Uhr; Paulusviertel, Ohlystraße, Ecke Roquetteweg (Sackgasse): 14-15 Uhr.

Sonderabfälle wie Lacke, Verdünnern, Imprägniermittel, Holz- und Rostschutzmittel, Leim- und Klebmittel, Spraydosen, Foto- bzw. Laborchemikalien, Lösemittel, Pflanzenschutz- und Insektenbekämpfungsmittel, Kosmetika, Haushalts- und WC-Reiniger, Pinselreiniger, Säuren und Laugen, PCB-haltige Lampen Kondensatoren, Gasentladungslampen, Kalkentferner, Quecksilberthermometer und -schalter, Bremsflüssigkeit können abgegeben werden. Die einzelnen Behältnisse dürfen höchstens 20 Liter Volumen und 20 Kilogramm Gewicht haben. Die Standorte sind auch auf der EAD-Homepage www.ead.darmstadt.de gelistet.

### Marktplatz Bessungen: Es geht voran ...



NACH JAHRELANGEM STILLSTAND auf dem ehemaligen TÜV-Gelände an der Rüdeshheimer Straße in Darmstadt, gehen die Arbeiten auf dem „Marktplatz Bessungen“, der hier entstehen soll, nun sichtbar voran. Wie berichtet, sollen hier ein Lebensmittelvollversorger, ein Lebensmitteldiscounter, ein Drogeriemarkt und eine Tankstelle angesiedelt werden. (Bild: Ralf Hellriegel)

**50 Jahre**  
**ROSS**  
 FLESIEN-, PLATTEN-, MOSAIKLEGER-WEISERBETRIEB  
 • Badgestaltung aus einer Hand  
 • Balkon- und Terrassensanierung  
 • Fliesenverlegung aller Art  
 • Beratung und Verkauf  
 Wilhelm Ross & Co KG · Eberstädter Kirchstraße 13  
 64297 Darmstadt-Eberstadt  
 Telefon: 06151 55232 · Fax: 06151 596682  
 E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de

**Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann**  
 • Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren  
 • Rolläden • Klappläden • Dachausbau • Innenausbau  
 • alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen  
**K. Waßmann GmbH**  
 Schreinerei-Glasererei  
 Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt  
 Tel. (0 61 51) 5 52 93  
**Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst**  
 • Reparaturen • Wartung • Absicherung

**Garten- und Landschaftsbau**  
**Manfred Else** Gärtnormeister  
**Die neue Hofeinfahrt?**  
**Dauerpflege für Ihren Garten?**  
**Endlich einen Quellstein?**  
**Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill?**  
**Den Garten neu gestalten?**  
 Wir verwirklichen Ihre Wünsche - auch bei kleinen Geldbeuteln!  
 Tel 06151 538340 • Mobil 01511 5582224  
 Jakobstraße 13 • 64297 Darmstadt-Eberstadt • www.galaba.de

**KLEINANZEIGEN**

„Singende, klingende Heimat“  
Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder  
Im Buchhandel erhältlich für **5,50 €**

**Kreativmarkt**

BESSUNGEN (ng). Am 31. Oktober lädt der Verein „Frauen Kreativ e.V.“ zu einem Spaziergang durch eine Welt der kreativen Dinge ein. Von 10-18 Uhr kann man sich in der Bessunger Knabenschule (Ludwigshöhstraße 42) von fantasievollen Arbeiten aus den verschiedensten Materialien verzaubern lassen. Der Verein „Frauen Kreativ“ freut sich auf ein unkompliziertes Miteinander, interessante Gespräche, Tipps und Anregungen.

**„Auch Jünger werden älter“**

BESSUNGEN (ng). Warum wachsen bei älteren Leuten die Ohren, obwohl sie doch weniger hören? Warum sind Frauen ständig auf Diät? Johannes Flock ist mit seinem neuen Programm „Auch Jünger werden älter“ am 3. November im Jagdhofkeller, Bessunger Straße 84, zu Gast. Beginn 20 Uhr, Tickets bei allen bekannten Vorverkaufsstellen.

**Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger**

**Herausgeber, Satz, Gestaltung:**  
Ralf-Hellriegel-Verlag  
Waldstraße 1  
64297 Darmstadt  
Telefon: (0 61 51) 88006-3  
Telefax: (0 61 51) 88006-59  
Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de

**Druck:**  
Caro-Druck GmbH  
Kasseler Straße 1a  
60486 Frankfurt

**Redaktion:**  
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,  
Dorothee Schulte (dos)  
Marc Wickel (mow)  
Petra Helène (pet)

**Anzeigen:**  
Ellen Hellriegel

**Bilder:**  
Ralf Hellriegel (rh),  
Chris Bauer (cb),  
Lothar Hennecke (he)

**Vertrieb:**  
Direktwerbung Shahid  
Einsteinstraße 9  
63303 Dreieich

**Erscheinungsweise:**  
14-tägig freitags,  
kostenlos an alle Haushalte  
in Bessungen, Eberstadt,  
der Heimstätteniedlung und  
Mühltal, sowie an diversen  
Ablagestellen in der  
Darmstädter Innenstadt.

**Auflage:**  
ca. 43.000 Exemplare

**Hinweis an unsere Kunden:**  
Wir speichern personenbezogene  
Daten im Rahmen der  
Geschäftsbeziehungen und  
verarbeiten diese innerhalb  
unseres Unternehmens.  
Diese Mitteilung erfolgt in  
Erfüllung der gesetzlichen  
Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen  
wir je nach vorhandenem  
Platz; Kürzungen behalten wir  
uns vor. Für die Gestaltung  
und Ausführung von Text und  
Anzeigen Urheberrecht beim  
Ralf-Hellriegel-Verlag.

Nachdruck vorbehalten.

**Medienpartner**  
Vorhang Auf Verlags GmbH

**Anne-Frank-Tage: Der Fall Sarrazin und die Folgen**

DARMSTADT (ng). Die Sarrazin-Debatte hat schlagartig vor Augen geführt: Rassendünkel und dumpe Ressentiments kommen aus der Mitte der Gesellschaft. Erleben wir einen neuen Rechtspopulismus, einen elitären Sozialdarwinismus in postmodernem Gewand? Auf die Ausstellung „Anne Frank – Eine Geschichte für heute“ verübten rechtsradikale Täter in Thüringen und Sachsen erst jüngst Anschläge. Die Zahl rechtsextremer Gewalttaten wächst seit Jahren, ganze Landstriche gelten als „national befreite“ (braune) Zonen, Städte wie Dortmund mutieren zu neuen Hochburgen der Neonazis. Sind Antisemitismus, Fremdenhass und Rassismus wieder salon-

fähig? Je mehr die finanzielle und soziale Krise voranschreitet, je stärker die Entsolidarisierung in der Gesellschaft, desto stärker scheint die Versuchung, nach Sündenböcken zu suchen: Der Fall Sarrazin ist da nur ein Symptom. Welche Strategien für Demokratie, Vielfalt, Integration und interkulturellen Dialog, Menschenrechte und Zivilcourage gibt es? Wie lautet das Vermächtnis der Anne Frank heute, wie lässt sich dies in Stadt und Land in die Alltagspraxis umsetzen? Die Podiumsdiskussion findet am 11.11. um 20 Uhr im „Offenen Haus“, Rheinstraße 31 statt. Die Moderation hat Martin Frenzel M.A., Redakteur und Historiker.

Die Darmstädter Anne-Frank-Tage werden unter Federführung des Vereins „Gegen Vergessen – Für Demokratie“ von einem breiten Bündnis der hiesigen Erinnerungsarbeits-NGOs organisiert (über 30 Initiativen, Einrichtungen und Vereine). Im Blickpunkt steht die bundesweite Wanderausstellung des Berliner Anne Frank-Zentrums „Anne Frank – Eine Geschichte für heute“ in der Darmstädter Schlosskirche vom 8. November bis 8. Dezember 2010. Ein besonderer Akzent liegt auf Veranstaltungen von und mit Schülerinnen und Schülern, unter Einbezug der Darmstädter Schulen und der Schulen in der Region.



**GESCHÄFTSWELT-INFO**

**PS-Los-Sparen: Darmstädter und Pfungstädter stechen in See**

DARMSTADT (hf). Das Ehepaar Christine und Ludwig Huxhorn aus Pfungstadt sowie der Darm-

städter Dietmar Daßler, hatten bei der Septemberauslosung des PS-Los-Sparens der Sparkassen in

Hessen und Thüringen absolutes Losglück. Neben 217.649 Bargeldgewinnen in Höhe von über 1,16 Millionen Euro wurden 58 AIDA-Reisen ausgelost. Auch der Darmstädter und die Pfungstädter gehörten zu den Gewinnern der Sparkasse Darmstadt von je einer Traumreise im Wert von 6.000 Euro. Mitmachen lohnt sich auf jeden Fall! Ein PS-Los kostet 6 Euro. Davon werden 4,80 Euro angespart, mit 1,20 Euro nimmt man an den monatlichen Auslosungen teil. Außerdem leistet man mit dem Erwerb eines Loses auch noch etwas Gutes: 25 Prozent des Auslosungsbeitrages stellen die Sparkassen gemeinnützigen und wohlfahrtspflegerischen Einrichtungen zur Verfügung. Insgesamt konnten auf diese Weise in 2009 über 7 Millionen Euro für soziale Projekte bereitgestellt werden. Die PS-Lose können in allen Geschäftsstellen der Sparkasse Darmstadt erworben werden. Das PS-Los-Sparen findet das ganze Jahr über statt. Jeden Monat werden bei den Auslosungen hessenweit Höchstgewinne bis zu 100.000 Euro ausgespielt.



LOSGLÜCK hatten Christine und Ludwig Huxhorn aus Pfungstadt beim PS-Los-Sparen der Sparkasse Hessen-Thüringen: Ronny Mühsiegel von der Sparkasse Darmstadt (l.) konnte Ihnen einen Glückschein im Wert von 6.000 Euro überreichen. (Zum Bericht) (Bild: Sparkasse Darmstadt)

**Neue Optik für die Germania-Fußballer**



IN NEUEN TRIKOTS präsentiert sich die E1-Fußballjugend der Germania Eberstadt seit Anfang Oktober. Sponsor ist Beutel Augenoptik in Eberstadt, der den Jungs einen erfolgreichen Start in die neue Saison wünscht. (Bild: Germania Eberstadt)

**Jetzt auch ohne Festnetzanschluss möglich!**

**..... Sturzgefahr, alleinlebend?**  
**Unser Hausnotruf schafft Sicherheit, unser Betreuungskonzept Geborgenheit**

- Rund um die Uhr
- Selbstauslösende Alarmer (bei Bewegungslosigkeit)
- Hilfe und Beratung
- regelmäßige Patenanrufe

**SOPHIA**  
Zu Hause Leben. Mit Sicherheit.

Rufen Sie uns an: SOPHIA Hessen **06151-780 500**

**Darmstadt Rheinstraße 65-67**  
Beratungstermin vor Ort  
Bezuschussung durch die Pflegekassen - Sonderpreise für Bauvereinmieter

**VORHANG AUF**  
magazin der region darmstadt  
**infokomplett**

**Sag Ja zum Kind: Stiftung des Jahres**

DARMSTADT (hf). Die Hessische Landesregierung hat in Wiesbaden im Rahmen ihrer Ehrenamtskampagne „Gemeinsam aktiv“ die Stiftung „Sag Ja zum Kind Darmstadt“ aufgrund ihres vorbildlichen gesellschaftlichen Engagements als „Stiftung des Jahres 2010“ ausgezeichnet. „Die Stiftung „Sag Ja zum Kind Darmstadt“ beeindruckt durch ihr feines Gespür für die Sorgen und Bedürfnisse junger Eltern und durch die praxisnahe Unterstützung, mit der sie den oft verzweifelten Müttern und Vätern aus scheinbar ausweglosen Situationen hilft“, so Ministerpräsident Volker Bouffier, der gemeinsam mit dem Vorstandmitglied der Sparkassen-Versicherung Dr. Stefan Korbach die Auszeichnung in der Staatskanzlei verlieh. Mit der Ehrung verbunden ist ein Preisgeld in Höhe von 10.000 Euro, das vom Land Hessen und der Sparkassen-Versicherung gestiftet wird. Weitere Informationen zur Stiftung des Jahres unter: [www.sagjazumkind.de](http://www.sagjazumkind.de).

**Ringvorlesung Bionik**

DARMSTADT (ng). Vor zehn Jahren fand erstmals unter dem Oberthema „Bionik“ eine Seminarreihe an der TU Darmstadt statt. „Bionik ist eine eigentlich schon sehr alte Wissenschaft, die nach Lösungsmöglichkeiten technischer Probleme bei Vorbildern aus der belebten Natur sucht“ erläutert Torsten Rossmann, Lehrbeauftragter am Fachbereich Biologie der TU Darmstadt. Die behandelten Themen umfassen intelligente Roboter, Optimierung von Bauteilen, Sensortechnologien, Evolution in der Informationsverarbeitung, Fischroboter sowie Architektur nach natürlichen Vorbildern. Die Ringvorlesung startet am 27. Oktober und findet mittwochs ab 17.45 Uhr im großen Hörsaal am botanischen Garten (Schnittspahnstraße 8, B201/147) statt. Die einzelnen Vorlesungen sind speziell für interessierte Laien konzipiert. Thema des ersten Vortrags lautet „Bionik – der Natur auf’s Maul geschaut“.

**halbNeun** Theater

Sandstraße 32 · Darmstadt  
Telefon: 0 61 51/233 30  
[www.local-pages.de/halbneun-theater](http://www.local-pages.de/halbneun-theater)  
Abendkasse ab 19.00 Uhr  
sonntags ab 18.00 Uhr

**NOVEMBER 2010**

Freitag, 5.11., 20.30 Uhr  
**THILO SEIBEL**  
„Hurr! Hurr! Das Öl ist aus.“

Samstag, 6.11., 20.30 Uhr  
**HEINRICH PACHL**  
„Die Spur der Scheine“

Sonntag, 7.11., 15 Uhr  
**ZAUBERER DIXON**  
„Alles Hokus-Pokus!“

Kinder-Zauber-Mitmach-Show  
Sonntag, 7.11., 19.30 Uhr  
**ZAUBERER DIXON & HEIDI**  
„Stauen ist die reinste Freude!“

Mittwoch, 10. + Donnerstag, 11.11., jeweils 20.30 Uhr  
**DAS ERSTE ALLGEMEINE BABENHÄUSER PFARRER(I)-KABARETT**  
„Mose war ein Mehrteiler“

Freitag, 12.11., 20.30 Uhr  
**MICHAEL SENS**  
„Das Casanova-Prinzip“

Sonntag, 13.11., 20.30 Uhr  
**IRIS STROMBERGER**  
„Alles Theater, oder: Wenn Schiller das wüsste“

Dienstag, 16.11., 20.30 Uhr  
**DIE DISTEL**  
„Staatsratsvorsitzende küsst man nicht!“

Freitag, 19.11., 20.30 Uhr  
**KABARETT KABBARATZ**  
„Sitzen bleiben – eine pädagogische Erfolgsgeschichte“

Sonntag, 20.11., 20.30 Uhr  
**CHRISTIAN HIRDES**  
„Ein Weichel auf die harte Tour“

Freitag, 26.11., 20.30 Uhr  
**MANNHEIMER KULTURKNALL**  
„Befriedigung mangelhaft“

Sonntag, 27.11., 20.30 Uhr  
**GEORGE MAJOR, THOMAS HEINKE & BAND**  
„My favorite sings“

Sonntag, 28.11., 15 Uhr  
**NA UND THEATER**  
„Eine Weihnachtsgeschichte“ (ab 4 J.)

Dienstag, 30.11. + Mittwoch, 1.12., jeweils 20.30 Uhr  
**MADDIEN SCHNEIDER**  
Preview im halbNeun: „Lach oder stirb!“

**VORVERKAUF:**  
Deutsches Reisebüro,  
Tel.: 0 61 51/2 97 40  
Ticketshop Luisencenter,  
Tel.: 0 61 51/2 79 99 99  
FRITZ tickets & more,  
Tel.: 0 61 51/27 09 27

**MERCK**

## Zum 4. Mal: „Darmstadt rockt kölsch“



„DIE HÖHNER“ – das ist eine musikalische Mischung zwischen kölscher Lebensfreude, klassischem Pop und bodenständigem Rock und Folk. Das ganze voller Lust und Gefühl, Sentimentalität und stimmungsvollem Temperament. Zum Feiern, Tanzen, Träumen. Zum vierten Mal rockt Darmstadt am 13. November kölsch. Beginn des Konzerts in der Bollenfalltorhalle ist um 20.30 Uhr (Einzlass ab 19 Uhr). Karten gibt es entweder direkt beim Veranstalter firebeach events zum selbst Ausdrucken ([www.firebeach.de](http://www.firebeach.de)) oder bei allen bekannten Vorverkaufsstellen. Glückspilze können einige der begehrten Eintrittskarten auch gewinnen: **Der Ralf-Hellriegel-Verlag verlost 3x 2 Karten für das Höhner-Konzert in Darmstadt!** Einfach eine Postkarte mit dem Stichwort „Höhner“ an den Ralf-Hellriegel-Verlag, Waldstraße 1, 64297 Darmstadt schicken. Einsendeschluss ist der 22. Oktober 2010 (Datum des Poststempels). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. (Bild: Veranstalter)



### TERMINKALENDER

#### BESSUNGEN



#### ALLGEMEINES

**Frauen Kreativ e.V.**  
31.10., 10-18h Kreativmarkt i.d. Bessunger Knabenschule



#### KULTURELLES

**Bessunger Knabenschule**  
23.10., 21h Tanzalternative  
24.10., 20h Jazz in der Knabenschule: Gary Fuhrmann Quintett  
29.10., 20.30h JAY  
30.10., 19h Haloween of Dom Volume 2

#### Comedy Hall

16.10., 20.30h „Faust“  
18.-21., 23., 25.-28.10., jew.  
20.30h „Schneewittchen“  
**Jazzinstitut Darmstadt**  
29.10., 20.30h Stoja

#### Nachbarschaftsheim DA e.V.

Anmeldung+Info 06151-63278,  
info@nbh-darmstadt.de  
Schlösschen Prinz-Emil-Garten,

15.10., 19h Tanztreff-Revival mit Livemusik + Unterhaltung von Georg Angrick  
17.10., 14-17h Herbststanz mit Livemusik von Josef Hornung  
18./19.10., 14-16.30h Detektivkurs (6-12 J.), nur m. Anmeldung!  
20.10., 9-14h Bumerang basteln (6-12 J.), nur mit Anmeldung!  
20.10., 15h Kinderkino „Der Froschkönig“ (ab 4 J.)  
20.10., 18h Vortrag von Paul Tessmann „Georg Moller“  
21./22.10., 9-14h Halloween-Basteln (6-14 J.), nur m. Anmeldung!  
24.10., 15h Lesung „Sinnliches und Übersinnliches“  
25.10.-29.11., jew. montags 15-16.30h Seidenmalkurs für Kinder (5-10 J.), nur mit Anmeldung!  
26.10.-16.11., jew. dienstags 15-17h „Wie werde ich Erfinder?“, Kinder v. 8-12 J., nur m. Anmeldung!  
27.10., 14-17h Tanz mit Gesang u. Livemusik von Eugen Gerhard  
28.10.-16.12., jew. donnerstags 9.30-11h Yoga für den Rücken, nur m. Anmeldung!

**Bessunger Forstmeisterhaus**  
25.10., 14.30h Seniorentreff-Kino: Reisebericht „Ungarn – Eisenbahnostalgie“

#### TAP – Die Komödie

16., 20.-23., 27.-28.10., jew.  
20.15h, 17.+24.10., jew. 18h  
„Ein Schlüssel für zwei“  
26.10., 20.15h „Noch'n Gedicht ...“ – der große Heinz-Erhardt-Abend mit H.J. Heist  
**Kindertheater**  
15.10., 15.30h „Meister Eder und sein Pumuckl“  
16.10., 15.30h „Das Sams – Eine Woche voller Samstage“  
17.10., 11h „Der Räuber Hotzenplotz“  
22.10., 15.30h „Wie Findus zu Petterson kam“  
23.10., 15.30h „Der Regenbogenfisch“  
24.10., 11h „Oh, wie schön ist Panama“

#### KIRCHLICHES

**Ev. Andreaskirche**  
17.10., 10h Gottesd. m. Kirchenkafé,  
10h Gottesdienst im Altenheim  
Heimathaus  
24.10., 10h Gottesd. mit Taufen

**Ev. Petrusgemeinde**  
sonntags 10h Gottesdienst

**Kath. Pfarramt Liebfrauen**  
sonntags 10h Hochamt  
1. u. 3. Sonntag im Monat  
10h Kindergottesdienst

#### DARMSTADT

#### ALLGEMEINES

**VdK OV Darmstadt**  
19.10., ab 14h Seniorennachmittag im Forstmeisterhaus, Bessungen  
28.10., 15.30h Treffen vor der VdK-Kreisgeschäftsstelle, Landgraf-Georg-Str. 58-60, anschl. gemeinsamer Marsch zur Kundgebung gegen den Sozialabbau a.d. Luisenplatz

#### KULTURELLES

**halbNeun-Theater**  
15.10., 20.30h Luder Wohlenberg „Spontanheilung“  
16.10., 20.30h High Five „Jetzt und Hier“  
21.10., 20.30h Erstes allgemeines Babenhäuser Pfarrer(!)-Kabarett „Mose war ein Mehrteiler“

## Möchten Sie verkaufen?

■ Oder vermieten? Oder suchen Sie eine Immobilie in Darmstadt, Darmstadt-Eberstadt oder an der Bergstraße? Gerne betreuen wir Sie vom Erstgespräch bis zum Vertragsabschluss. Kompetent, fair, persönlich.

Georgenstraße 20  
D-64297 Darmstadt  
Telefon: 0 61 51 - 9 51 80 88  
Telefax: 0 61 51 - 9 51 93 62  
[www.daechert-online.de](http://www.daechert-online.de)

## Reiner Dächert Immobilien

#### Kath. Pfarramt Heilig Kreuz

17.10., 10h Hochamt mit Kindervortgottesdienst  
24.10., 10h Hochamt

#### MÜHLTAL

#### ALLGEMEINES

#### AWO Mühlthal

20.10., 14.30h AWO Altenclub-nachmittag im Bürgerzentrum: „Herbstfest mit Ehrungen“  
21.+28.10., 10h Damengymnastik im Bürgerzentrum,  
17h Kegeln für Senioren im Chausseehaus  
27.10., 14.30h AWO Altenclub-nachmittag im Bürgerzentrum: „Wir spielen Bingo“

#### Ohlebach-Theater

[www.ohlebach-theater.de](http://www.ohlebach-theater.de)  
15.10., 20h Generalprobe  
16.10., 20h Hans-Seely-Halle Traisa, Premiere „Tote laufen nicht davon“  
22./23.10., jew. 20h, Hans-Seely-Halle Traisa, „Tote laufen nicht davon“

22.10., 20.30h Wolfgang Nitschke „Respekt“  
23.10., 20.30h Anka Zink „Sexy ist was anderes“  
24.10., 15h Sindelfinger Puppenbühne „Kalif Storch“  
24.10., 19.30h Hans Scheibner „Direkt wie ausm Leben“  
26.10., 20.30h Gerd Knebel „Um was geht's hier eigentlich?“

#### EBERSTADT



#### ALLGEMEINES

**ASB**  
Kostenloses ASB-Infotelefon  
Tel. 0800-1921200  
Lebensrettende Sofortmaßnahmen, jeden Samstag 8-12 Uhr (Sehtest mögl.)  
Alle Kurse in der ASB-Lehrer-tageswache, Pfungstädter Str. 165, Anmeldung 06151-5050  
21.10., 9-12h Kinder lernen Erste Hilfe 25./26.10., 8-16h Erste-Hilfe-Kurs (auch f. Betriebsberthelf.)  
27.10., 8-16h Erste-Hilfe-Training (auch f. Betriebsberthelf.)  
Jeden Mittwoch 9.30-10.30h Seniorengymnastik, Naturfreundehaus DA, Darmstraße

#### Odenwaldklub OG Eberstadt

16.10., 15h Wanderführer-u. Helferessen, Haus d. Vereine  
17.10. Wanderung von Brandau z. Totengedenkfeier am Borstein, Info 06154-5913  
21.10. Donnerstagswanderung, Info 06151-87180  
24.10. Wanderung zum Donnersberg, Info 06151-592181

#### KIRCHLICHES

**Ev. Christuskirchengem.**  
17.10., 10h Gottesdienst  
24.10., 10h Gottesdienst

**Ev. Dreifaltigkeitsgemeinde**  
17.10., 10h Gottesdienst  
24.10., 10h Gottesdienst

**Ev. Marienschwesternschaft**  
17.10., 9.30h Messe mit Abendmahl  
24.10., 9.30h Messe mit Abendmahl

**Ev. Stadtmission Eberstadt**  
sonntags 10h Gottesdienst

**Kath. Kirche St. Georg**  
17.10., 11h Eucharistiefeier  
24.10., 11h Eucharistiefeier

**Kath. Pfarrgemeinde St. Josef**  
17.10., 9.30h Eucharistiefeier, Kindergottesdienst/Pfarrheim  
24.10., 9.30h Eucharistiefeier, Kindergottesdienst/Pfarrheim

#### HEIMSTÄTTENSIEDLUNG

#### KIRCHLICHES

**Ev. Matthäusgemeinde**  
17.10., 17h Themengottesd.  
24.10., 10h Gottesdienst

#### KIRCHLICHES

**Ev.-Freik. Gemeinde Mühlthal**  
17.10., 10h Gottesdienst mit Kindergruppe  
24.10., 10h Gottesdienst mit Kindergruppe

#### Ev. Kirchengem. N.-Beerbach

17.10., 10.15h Gottesdienst im Gemeindehaus  
24.10., 10.15h Gottesdienst, 10h Kindergottesdienst im Gemeindehaus

#### Ev. Kirchengemeinde Traisa

24.10., 10h Gottesdienst  
24.10., 10h Gottesdienst

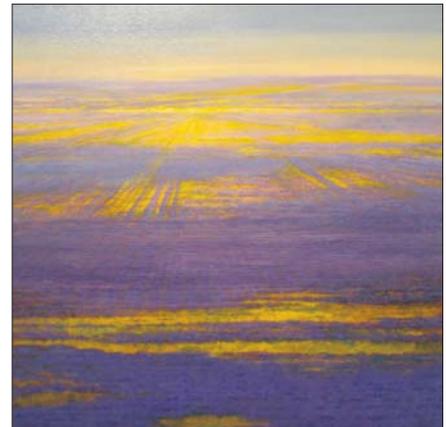
#### Ev. Kirchengem. N.-Ramstadt

17.10., 9.45h Gottesdienst, 10h Kindergottesdienst im Gemeindehaus,  
11h Kindergtd. Waschenbach  
24.10., 9.45h Gottesdienst m. Taufen,  
10h Kindergtd./Gemeindeh.,  
11h Kindergtd. Waschenbach

#### St. Michael N.-Ramstadt

17.10., 10.45h Hl. Messe

## Kunst im Ernst-Ludwig-Saal



DER ERNST-LUDWIG SAAL in Eberstadt wird zur Galerie. Für eine Gemäldeausstellung internationaler Künstler hat der Saal in der Schwanenstraße 42 am 24. Oktober von 10-17 Uhr seine Pforten geöffnet. Die Galerie Granec & Mitteldorf zeigt auf ihrer Deutschland-Tournee in 60 Städten eine große Auswahl der schönsten Gemälde verschiedener Stilrichtungen. 50 renommierte Künstler aus Europa, USA und Russland garantieren mit regelmäßigen Einlieferungen das hohe Niveau der Ausstellung. Auch begabte Nachwuchstalente bekommen hier ein Forum. Sämtliche Werke können zu attraktiven Preisen erworben werden. Der Eintritt ist frei und ein Besuch sicher ein lohnendes Vergnügen! (Bild: Veranstalter/H. Dieste)

WILLENBÜCHER  
**BESTATTUNGEN**  
seit 1868 im Familienbesitz

... ich bitte Euch nur,  
lasst mich jetzt fortgehen,  
meine Zeit ist um. (1K2He Kolb10=1)

Telefon 0 61 51 - 6 47 05  
Herdweg 6-8 64285 Darmstadt www.willenbuecher.org 6/24



## WICHTIGE RUFNUMMERN

☐ Apothenkennndienst	0180-1555779317
<a href="http://darmstadt-online.de/notdienst">http://darmstadt-online.de/notdienst</a>	
☐ Ärztlicher Notdienst	0 61 51-89 66 69
☐ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	0 61 51-2 80 73
☐ Bezirksverwaltung Eberstadt	0 61 51-13 24 23
☐ Bürgerbüro West	0 61 51-3 91 28 80
☐ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	0 61 51-17 74 60
☐ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
☐ Frauenhaus	0 61 51-37 68 14
☐ Frauennotruf (Pro Familia)	0 61 51-4 55 11
☐ Gemeindevverwaltung Mühlthal	0 61 51-14 17-0
☐ Gesundheitsamt	0 61 51-33 09-0
☐ Giftnotrufzentrale	0 61 31-192 40
☐ Kinderschutzbund	0 61 51-2 10 66 u. 2 10 67
☐ Krankentransport	0 61 51-192 22
☐ Medikamentennotdienst	08 00-192 12 00
☐ Notdienst der Elektro-Innung	0 61 51-31 85 95
☐ Pflegedienst Conny Schwärzel	0 61 51-78 30 65
☐ Polizeinotruf	110
☐ Stadtverwaltung Darmstadt	0 61 51-131
☐ Telefonseelsorge	08 00-111 01 11 o. 08 00-111 02 22
☐ VdK – OV Darmstadt	0 61 51-42 64 76
☐ Zahnärztlicher Notdienst	0 61 51-89 66 69